



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/483  
20 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 20 ИЮНЯ 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратить Ваше внимание на прилагаемое письмо о нынешней ситуации в Республике Конго, которое президент Габона Его Превосходительство Эль-Хадж Омар Бонго просил меня препроводить Вам.

Буду признателен Вам за любезное доведение этого письма до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо президента Габона от 16 июня 1997 года  
на имя Генерального секретаря

Международный посреднический комитет, собравшийся сегодня, 16 июня 1997 года, в Либревиле для рассмотрения сложившегося в Конго серьезного положения, пришел к следующему выводу:

Состояние прекращения огня, действующее с 15 июня 1997 года, весьма нестабильно. Поэтому, чтобы предотвратить возобновление боевых действий, которые самым негативным образом скажутся на населении и стабильности страны и даже на всем регионе, представляется крайне необходимым срочно задействовать надлежащие положения Устава Организации Объединенных Наций для развертывания соответствующих сил в Браззавиле.

Цель этих сил должна заключаться в обеспечении соблюдения прекращения огня и внесении, по возможности, вклада в создание обстановки, способствующей тщательной подготовке и эффективному проведению президентских выборов.

Комитет, подчеркивающий неотложный характер этих мер, заручился согласием всех соответствующих конголезских сторон и их заверениями о том, что они будут сотрудничать с межафриканскими силами.

Эль-Хадж Омар БОНГО

-----